

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Гриб Владислав Валерьевич
Должность: Ректор
Дата подписания: 13.09.2023 10:54:07
Уникальный программный ключ:
637517d24e103c3db032acf37e839d98ec1c5bb2f5eb89c29abfcd7f43985447



**Образовательное частное учреждение высшего образования
«МОСКОВСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ А.С. ГРИБОЕДОВА»
(ИМПЭ им. А.С. Грибоедова)**

ФАКУЛЬТЕТ ЛИНГВИСТИКИ

УТВЕРЖДЕНО:

Декан факультета лингвистики
_____/Ю.Г. Романова/
«22» июня 2023 г

**Рабочая программа дисциплины
Практикум
по культуре речевого общения
второго иностранного языка
(испанский язык)**

Укрупненная группа специальностей 45.00.00

**Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика
(уровень бакалавриата)**

Направленность/профиль: «Теория и практика перевода»

Формы обучения: заочная

Москва

Рабочая программа дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (испанский язык)». Направление подготовки [45.03.02](#) Лингвистика, направленность (профиль): «Теория и практика перевода» / И.А. Дини– М.: ИМПЭ им. А.С. Грибоедова – 40 с.

Рабочая программа дисциплины составлена на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – бакалавриат по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденного приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18 марта 2021 г. № 134н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 21 апреля 2021 г. регистрационный № 63195), профессиональным стандартом «Педагог дополнительного образования детей и взрослых», от 22 сентября 2021 г. № 652н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 17 декабря 2021 г. регистрационный № 66403), профессиональным стандартом «Специалист в области перевода», от 18 марта 2021 г. № 134н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 21 апреля 2021 г. регистрационный № 63195).

Разработчики:

Профессор, доктор филологических наук И.А. Дини

Ответственный рецензент:

Доктор филологических наук, профессор кафедры английского языка и переводоведения факультета иностранных языков института русской и романо-германской филологии ФГБОУ ВО «Брянский государственный университет им. акад. И.Г. Петровского» Василенко А.П.

(Ф.И.О., уч. степень, уч. звание, должность)

Рабочая программа дисциплины рассмотрена и одобрена на заседании кафедры перевода, переводоведения и межкультурных коммуникаций 06.06.2023г., протокол №8

Заведующий кафедрой _____ / к.пед.н., доцент Ю.Г. Романова /

Согласовано от Библиотеки _____ /О.Е. Стёпкина/

РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Рабочая программа реализуется ИМПЭ им. А.С. Грибоедова в целях создания студентам условий для приобретения необходимого уровня знаний, умений, навыков, а также переводческого опыта для осуществления профессиональной деятельности лингвистических бакалавров.

Целью обучения является формирование и развитие общей, лингвистической, прагматической и межкультурной компетенции обучающихся.

Общая компетенция предусматривает расширение кругозора личности, развитие различных видов памяти, логического мышления и способности самостоятельно осуществлять познавательную деятельность.

Лингвистическая компетенция предполагает знание фонетических, грамматических и лексических норм изучаемого языка, владение такими композиционно-речевыми формами как описание, повествование, рассуждение, а также владение монологической и диалогической речью.

Прагматическая компетенция предполагает умение адаптировать языковые единицы в соответствии с прагматическими параметрами, знание функционально-стилистических различий.

Межкультурная компетенция предусматривает знание истории, культуры, традиций стран изучаемого языка, особенностей коммуникативного поведения в определенных коммуникативных ситуациях.

Также курс данной дисциплины позволяет определить конкретные требования к коммуникативным умениям учащихся – говорению, аудированию, письму, чтению. Обучение проводится с учетом всех видов речевой деятельности, связанной не только с восприятием речи, но также с различными видами языкового посредничества, реализуемого в переводе и интерпретации текста.

Основная цель курса определяет решение следующих практических *задач*:

- подготовка специалиста к профессиональной деятельности в области перевода;
- формирование соответствующих профессиональных и профессионально-специализированных компетенций, обеспечивающих готовность выпускника к самостоятельной профессиональной деятельности;
- реферирование текстов любой сложности и тематики.

В процессе изучения учебной дисциплины «Практикум по культуре речевого общения» для ведения профессиональной деятельности переводчика совершенствуются:

- межкультурное общение и взаимопонимание;
- полноценная передача речевого сообщения любого характера.

Изучение данной дисциплины помогает совершенствовать уже накопленные знания в предыдущих триместрах и формировать в дальнейшем культуру речевого общения в процессе развития коммуникативной компетенции путем интеграции знаний и представлений о специфике изучаемого языка и коммуникативных стилей. Также в курсе данной дисциплины происходит развитие умений и навыков вербального и невербального общения с учетом специфики взаимодействия носителей изучаемого языка и культуры в различных социальных сферах.

РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ.

Процесс изучения дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» (испанский язык) направлен на формирование следующих компетенций, которые позволят усваивать теоретический материал учебной дисциплины и реализовывать практические задачи (таблица 2.1) и достигать планируемых результатов обучения по дисциплине.

Таблица 2.1

Компетентностная карта дисциплины

Код, наименование профессиональных компетенций	Трудовые функции (код, наименование)/ уровень (подуровень) квалификации	Индикаторы достижения компетенции (для планирования результатов обучения по элементам образовательной программы и соответствующих оценочных средств)
ОТФ (код, наименование) / Профессиональный стандарт (код, наименование)		
Тип(ы) задач(и) профессиональной деятельности		
В Профессионально ориентированный перевод / 04.015 Профессиональный стандарт «Специалист в области перевода»		
Переводческий, педагогический		
ПК-1 Способен осуществлять устный последовательный перевод	В/01.6 – Устный последовательный перевод	<p>ИПК-1.1. Знать: специализированные информационно-справочные системы; способы быстрого запоминания новой лексики; теория устного перевода; теория и практика межкультурной коммуникации; варианты и социолекты рабочих языков переводчика; терминология предметной области перевода; система переводческой скорописи; технологии проведения протокольных мероприятий; профессиональная этика; экстралингвистическая информация в соответствующей области знаний; деловой этикет.</p> <p>ИПК-1.2. Уметь: определять тематическую область исходного сообщения; систематизировать и осваивать новую лексику в кратчайшие сроки; определять стратегию перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода; переводить с одного языка на другой; сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения; быстро переходить с одного языка на другой; применять переводческую скоропись; использовать специфические технические коммуникативные средства (графики, диаграммы, схемы); использовать коммуникативные техники, принятые в родной и иноязычных культурах; применять навыки публичных выступлений; пользоваться техническими средствами во время осуществления последовательного перевода.</p> <p>ИПК-1.3. Владеть: поиск необходимой информации по заданной тематике перевода; составление локального тематического словаря; осуществление межкультурной и межъязыковой коммуникации.</p>

<p>ПК-2 Способен осуществлять письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментов)</p>	<p>В/03.6 – Письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментов)</p>	<p>ИПК-2.1. Знать: предметная область текстов в объеме, необходимом для осуществления качественного перевода; системы управления переводом; специальная теория перевода; частная теория перевода; терминология предметной области перевода; технологии памяти переводов; системы управления качеством перевода; методы постредактирования машинного и (или) автоматизированного перевода; профессиональная этика; нормативные правовые акты в части, касающейся профессионального перевода и локализации программного обеспечения.</p> <p>ИПК-2.2. Уметь: находить, анализировать и классифицировать информационные источники в соответствии с переводческим заданием; планировать временные, финансовые и технологические ресурсы для выполнения переводческого задания; использовать программно-аппаратные средства локализации программного обеспечения; переводить с одного языка на другой письменно; подготавливать аннотации и рефераты иностранной литературы; осуществлять адаптацию текста на переводящем языке в соответствии с культурными особенностями определенного региона; использовать программно-аппаратные средства автоматизации процесса перевода; соблюдать требования отраслевых и внутренних стандартов качества перевода руководств по фирменному стилю; применять методы, процедуры и программные средства контроля качества перевода специальных текстов и локализации программного обеспечения.</p> <p>ИПК-2.3. Владеть: предпереводческий анализ исходного текста и переводческого задания; подготовка в электронной форме вспомогательных материалов, необходимых для перевода и (или) локализации специальных текстов; осуществление межъязыкового и межкультурного перевода письменно; постредактирование машинного и (или) автоматизированного перевода, внесение необходимых смысловых, лексических, терминологических и стилистико-грамматических изменений; проверка качества перевода и его соответствия переводческому заданию.</p>
--	---	---

РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» (испанский язык) входит в состав Блока 1 «Дисциплины (модули)» основной профессиональной образовательной программы высшего образования по специализации 45.03.02 Лингвистика (уровень бакалавриата) и является дисциплиной по выбору.

Предлагаемый курс предусматривает тесное взаимодействие с другими дисциплинами. Решение конкретных практических задач осуществляется на всем протяжении обучения второму иностранному языку и достигается благодаря интеграции практических и теоретических курсов. В методическом плане данная дисциплина опирается на знания, полученные при изучении следующих учебных дисциплин: «Практический курс второго иностранного языка», «Стилистика русского языка и культура речи», «Общее языкознание», «Практический курс первого иностранного языка».

Полученные обучающимися знания способствуют усвоению таких курсов, как «Практический курс перевода второго иностранного языка», «Перевод в сфере делового общения», «Лингвостилистический анализ текста» и др.

Указанные связи и содержание дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» (испанский язык) дают обучающемуся системное представление о комплексе изучаемых дисциплин в соответствии с ФГОС ВО, что обеспечивает соответственный теоретический уровень и практическую направленность в системе обучения будущей деятельности специалиста лингвистики.

РАЗДЕЛ 4. ОБЪЕМ (ТРУДОЕМКОСТЬ) ДИСЦИПЛИНЫ (ОБЩАЯ, ПО ВИДАМ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ, ВИДАМ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ)

Таблица 4.1

Трудоёмкость дисциплины и виды учебной работы на заочной форме обучения

		Контактная работа				Иная СР	Часы СР на подготовку курсовой работы	Контроль (сессия)	Практическая подготовка
		Занятия семинарского типа		Контактная работа по курсовой работе					
з.е.	Итого	Лекционного типа	Лабораторные		Практические				
Семестр 8									
3	108			14		90		4 зачет	14
Семестр 9									
7	252			16		200		36 экзамен	16
Всего по дисциплине									
10	360			30		290		40	30

СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Перечень разделов (модулей), тем дисциплины и распределение учебного времени по разделам/темам дисциплины, видам учебных занятий (в т.ч. контактной работы), видам текущего контроля

Таблица 4.2

Заочная форма обучения

Темы\разделы(модули)	Контактная работа			Часы СР на подготовку кур.р.	Иная СР	Контроль	Всего часов
	Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа					
		Лаб.р	Прак.				

				р.				
Тема 1. Модальность высказывания			2			27		29
Тема 2. Синонимические средства в грамматике			2			26		28
Тема 3. Здравоохранение и здоровье			2			26		28
Тема 4. Роль спорта в нашей жизни			2			26		28
Тема 5. Система образования в Испании и России			2			26		28
Тема 6. Экология планеты. Защита окружающей среды			2			26		28
Тема 7. Музыкальное искусство Испании			2			26		28
Тема 8. Театральное искусство Испании			2			26		28
Тема 9. Испанское киноискусство			2			26		28
Тема 10. Испанская живопись			2			26		28
Тема 11. История архитектуры и знаменитые архитектурные памятники Испании			10			30		40
Итого			30			290	40	360

Таблица 4.3

Содержание разделов дисциплины

Наименование раздела\темы дисциплины	Содержание раздела
Грамматический компонент культуры речевого общения	
Тема 1. Модальность высказывания.	Лексико-грамматические способы выражения эмоциональных состояний говорящего. Грамматика интенциональных контекстов. Морфология и синтаксис вероятностных высказываний.
Тема 2. Синонимические средства в грамматике.	Эквивалентность грамматических форм и значений. Дискурсивные грамматические средства.
Разговорная практика	
Тема 3. Здравоохранение и здоровье.	Система здравоохранения в Испании и России. Забота государства о здоровье граждан. Болезни и их симптомы. Гигиена и здоровый

	образ жизни.
Тема 4. Роль спорта в нашей жизни	Зимние виды спорта. Летние виды спорта. История Олимпийских игр. Олимпийские игры в Сочи
Тема 5. Система образования в Испании и России	Сравнительно-сопоставительный анализ схем систем образования в Испании и России. Дошкольное, начальное и среднее образование в Испании и России. Особенности высшего и профессионального образования в Испании и России. Послевузовское образование. Дополнительное образование. Система оценивания. Проблемы современного образования.
Тема 6. Экология планеты. Защита окружающей среды	Проблемы защиты окружающей среды. Глобальное потепление, парниковый эффект. Охрана растительного и животного мира, виды растительности и животных, находящиеся на грани исчезновения. Охрана атмосферы, водных ресурсов, природных ресурсов и ландшафтов.
Тема 7. Музыкальное искусство Испании	Выдающиеся композиторы Испании. Выдающиеся испанские оперные исполнители. Современные музыкальные течения.
Тема 8. Театральное искусство Испании	История развития театра. Выдающиеся испанские драматурги. Современный театр и его проблемы.
Тема 9. Испанское киноискусство	История испанского кинематографа. Выдающиеся деятели испанского кино. Жанры кино. Проблемы современного кинематографа.
Тема 10. Испанская живопись	История развития испанской живописи XVII–XX веков. Выдающиеся художники Испании. Музеи изобразительного искусства Испании.
Тема 11. История архитектуры и знаменитые архитектурные памятники Испании	Следы эпохи древних римлян испанской архитектуре Мавританские архитектурные памятники Испании (VIII–XI века) Реконкиста и ее след в архитектуре Испании. (XI–XIII века) Испанская готика (XIII–XV века). Ренессанс в архитектуре Испании (XV–XVI века). Эрререско и барокко XVII–XVIII веков Классицизм (XIX – начало XX века). Современные тенденции в архитектуре Испании

ЗАНЯТИЯ СЕМИНАРСКОГО ТИПА

для заочной формы обучения

Практические занятия

При работе на занятиях и выполнении самостоятельной работы рекомендуется настроиться быть внимательными и сосредоточенными. Важно много читать на иностранном языке литературных произведений в оригинале, газет и журналов и т.д. Рекомендуется посетить страну изучаемого языка. Рекомендуется провести в языковой среде как минимум полгода-год для общения с носителями языка. Рекомендуется в совершенстве освоить работу на компьютере: с программами редактирования текстов как на родном, так и иностранном языке, научиться пользоваться ресурсами Интернет.

Практика устной речи.

Все содержание мысли передается говорящим и воспринимается слушающим при помощи различных лексем и фразем, организованных посредством разнообразных грамматических конструкций в предложения-высказывания. Невозможно овладеть языком, не усвоив его грамматических особенностей, без знания определённого количества лексики и правил комбинаторики слов в потоке речи.

При работе над развитием навыков устной и письменной речи, рекомендуется особое внимание уделить следующим видам работы:

1. Тщательной работе со словарём по изучению фонетических, семантических и комбинаторных особенностей активного вокабуляра.
2. Чтению текстов заданной тематики с обязательным выписыванием и заучиванием новой лексики.
3. Составлению диалогов и монологов с использованием активного вокабуляра.
4. Просмотру и обсуждению видеофильмов, изложению их содержания в письменном виде.

В области устной речи обучающимся нужно научиться:

- Логично и последовательно излагать определенную позицию, в том числе личную.
- Делать сообщения.
- Вести беседу, в том числе деловую с использованием формул речевого этикета (для выражения собственного мнения, согласия/несогласия с собеседником, вступления в разговор и т.д.).
- Понимать на слух собеседника/ков не только на уровне общего смысла, но и деталей.

Для этого необходимо систематически продумывать и проговаривать свои выступления. Также, большое значение имеет самоконтроль. Полезно записать свое выступление и прослушать себя. Следующие вопросы помогут вам оценить себя:

- 1) соответствует ли то, что я говорю теме выступления/беседы (тому, что я стараюсь доказать)?
- 2) Логично ли и последовательно ли изложена точка зрения?
- 3) Иллюстрируют ли мои примеры то, что я хочу доказать?
- 4) Есть ли в моей речи грамматические или лексические ошибки?
- 5) Как воспринимается моя речь на слух (интонация, темп, паузы и т.д.)?

Необходимо помнить, что лучший экспромт – это домашняя заготовка, поэтому, если предстоит парная работа или ролевая игра по прочитанному дома материалу, рекомендуется подготовиться: продумать, что и как будет сказано собеседнику, какие вопросы заданы.

При подготовке к *ролевым играм*, обучающемуся необходимо учитывать, что основным механизмом «запуска» игры является «роль» – комплекс правил и ограничений, которые принимает на себя обучающийся, желающий принять участие в игре. Игра направлена на формирование профессиональных навыков на основе опыта и личных качеств, это состязание 2-3 групп и более. Для достижения результативности в процессе проведения игры роли должны быть распределены так, чтобы руководили ими подготовленные, эрудированные участники. Можно избрать председателя-ведущего; судью, который только следит за ходом игры и соблюдением игровых правил. Механизм проведения ролевой игры: 1) подготовительный этап: (тема и сценарий; цель; характеристика исходной обстановки игрового комплекса; определение состава участников, их роли, оговаривается тема, система стимулирования; проработка со всеми участниками игры сценария, структуры игровой деятельности; 2) проведение игры: (руководитель сообщает тему игры; дается инструктаж о ходе игры); 3) проведение игры: (фиксируется эмоциональная реакция каждого играющего; руководитель излагает факты, сведения, сопоставляя их с эмоциональными реакциями играющих; осуществление игры во времени); 4) подведение итогов и разбор игры

В области чтения основное внимание уделяется совершенствованию навыка изучающего текста. Оно предполагает полное и адекватное понимание прочитанного текста, что предполагает умение пользоваться разными словарями (толковыми, страноведческими, словарями синонимов, двуязычными). Этот вид чтения обычно используется при работе с газетными, журнальными статьями и статьями по специальности. Работая над таким текстом, рекомендуется вдумчиво и внимательно прочесть его, отмечая незнакомые слова. Посмотрев их значения по словарю, нужно выбрать значение слова, подходящее по контексту и выучить его. Закончив чтение текста, нужно проверить свое понимание по вопросам и другим заданиям после каждого текста.

Задачи в области письменной речи во многом совпадают с теми, которые были рассмотрены применительно к устной речи.

При написании параграфов сочинений, эссе и т. д., необходимо помнить, что параграф – это краткий текст, состоящий из ключевого предложения (обычно первого), в котором содержится основная мысль, и последующих предложений, которые раскрывают основную мысль. Предложения должны быть логически связаны друг с другом. Трудности, которые возникают при написании эссе, связаны с 1) определением содержания (какой тезис соответствует теме эссе, какие положения доказывают этот тезис, раскрывая тему, какие выводы надо сделать из всего написанного), 2) соблюдением структуры, принятой для данного типа эссе, поддержание «равновесия» между его частями (все параграфы должны быть примерно одинаковые по объему), 3) выбором грамматических структур и лексики, в том числе специальных оборотов, которые обеспечивают логичный и плавный переход от одной части к другой, а также внутри частей.

Рекомендуется обязательно планировать свою работу так, чтобы можно было проверить свой параграф, эссе через какое-то время после написания его. Это позволит посмотреть на свое произведение как будто со стороны, увидеть недочеты и ошибки, незаметные во время работы над текстом.

Практическая грамматика.

При работе над развитием грамматических навыков, рекомендуются следующие виды работы:

1. Тщательное изучение грамматических правил.
2. Регулярное выполнение предложенных преподавателем устных и письменных заданий.

Практическая фонетика

В связи с тем, что введение фонетического материала носит теоретико-практический характер, а предъявление теоретического материала по разделам дисциплины происходит на английском языке для его последующего использования при объяснении соответствующих фонетических явлений, одной из основных трудностей для обучающихся может быть устное воспроизведение фонетических правил. Поэтому рекомендуется заучивать правила наизусть и повторять их при выполнении практических упражнений в рамках как аудиторной, так и самостоятельной работы. Т.о. формируется осознанное оперирование фонетическими явлениями.

При работе над теоретическим материалом рекомендуется использовать различные схемы и таблицы, поясняющие то или иное правило и отражающие ключевую информацию.

Овладение произносительными навыками предполагает заучивание наизусть скороговорок, диалогов в парах, текстов информационного и научного стилей. Перед заучиванием обучающимися рекомендуется выполнить имитационные, тренировочные и подстановочные упражнения, что облегчает работу обучающихся по правильному озвучиванию и запоминанию текста. Все тексты интонируются, разбираются с точки зрения интонационных особенностей стиля, отчитываются в классе с целью последующего заучивания наизусть дома и воспроизведения в классе. Все тексты сопровождаются магнитофонной записью. Работа над материалом на запоминание должна вестись регулярно в течение всей недели перед занятием.

Особое внимание при формировании рецептивных и экспрессивных фонетических навыков необходимо уделять разнообразным условно-речевым упражнениям, а также упражнениям на аудирование. В связи с этим, аудиоматериал представлен двумя разновидностями: для работы дома и в классе.

Перед практическим занятием следует просмотреть ещё раз выполненные ранее упражнения, чтобы освежить в памяти материал и предотвратить плохую презентацию приготовленных заданий. Помимо упомянутых выше рекомендаций по организации работы с материалом, неперемными условиями овладения курсом являются: - регулярное посещение занятий; - участие в творческих заданиях;

- самостоятельная работа; выполнение домашних заданий в течение недели, а не в последний день перед занятием.

Аудирование.

Для того чтобы эффективно справиться с заданиями по аудированию необходимо придерживаться определенного плана работы над аудиотекстами.

1. Прежде всего, необходим этап мотивации к аудированию, положительный настрой, что позволит Вам сознательно поддерживать внимание.

2. Перед прослушиванием текста тщательно ознакомьтесь с заданием к тексту. Главной целью данного этапа является формирование установки на характер восприятия и понимания информации: полного, выборочного или общего.

3. Процесс восприятия информации облегчается если Вы ориентируетесь в коммуникативной или проблемной ситуации, к которой относится информация. Полезна антиципация (предвидение) вероятного содержания текста. Догадаться о содержании текста может помочь сама коммуникативная ситуация, иллюстрации, сопровождающие тексты учебного пособия.

4. Текст рекомендуется прослушивать два-три раза. После первого прослушивания рекомендуется отметить свои ответы, а во время второго прослушивания - сконцентрироваться на той информации, которую вы пропустили или не поняли в первый раз. При самостоятельной работе над аудированием рекомендуется третье прослушивание для самопроверки правильности выполнения заданий.

5. Если Ваше задание на общее понимание текста, например, определить, кто говорит, либо к кому обращена речь, либо место, где происходит беседа, какова основная тема текста, коммуникативные стратегии каждого собеседника и т.д. во время прослушивания обращайтесь внимание на слова и выражения, характерные для данного текста, либо данной личности. Если в задании требуется определить, к какому типу текстов принадлежат прослушанные отрывки, обратите внимание на выражения и обороты, характерные для данного типа текста. Часто достаточно услышать 1-2 выражения, чтобы правильно выполнить задание. Задания подобного типа могут также заключаться в определении стиля прослушанного текста. В этом случае обратите особое внимание на лексику и грамматические структуры, употребленные в записи.

Если в задании требуется соотнести заголовки, подзаголовки или предложения, которые подводят итог текста или его части, то, прослушав каждую часть, попробуйте кратко сформулировать главную мысль прослушанного. Это поможет быстрее подобрать заголовок/подзаголовок /итоговое предложение к данной части аудиозаписи. Помните, что заголовок, подзаголовок и т.д. должен выражать краткое содержание или формулировать главную мысль фрагмента, но излагает это другими словами, не копируя аудиотекст.

6. Если ваше задание на расположение событий и информации в том порядке, в каком она появляется в аудиозаписи - тогда сконцентрируйтесь на понимании информации и не обращайтесь внимания на причинно-следственные связи между отдельными частями аудиотекста. Особое внимание нужно обратить на предлоги, обозначающие порядок действий. Необходимо помнить, что если какое-то событие появляется в аудиозаписи позже остальных, это не значит, что оно действительно произошло позже, чем упомянутые ранее.

7. Если ваше задание - установить соответствия приведенных утверждений прослушанному тексту, внимательно прочитайте утверждения и подумайте, какого рода информация потребуется (например, цифры, время, имена собственные), чтобы установить соответствие данных утверждений. Как правило, в заданиях такого типа порядок приведенных утверждений соответствует тому порядку, в каком информация дается в записи, поэтому утверждения можно читать и во время прослушивания записи. В заданиях такого типа может быть и третий вариант - «Нет информации». В этом случае помните, что неверное предложение содержит информацию, которая противоречит записанному тексту, а вариант «Нет информации» означает, что в тексте записи ничего не говорится по этому поводу. При прослушивании обратите внимание на отрицательные предложения, поскольку правильный ответ часто имеет форму утвердительного предложения, которое включает слово, противоположное по значению тому, что прозвучало в записи.

8. Для выполнения заданий на множественный выбор, перед тем как прослушать запись, прочитайте только вопросы заданий, без предложенных вариантов ответа. Если вопрос состоит из одного или нескольких слов, не образующих полного предложения, прочитайте вопросы вместе с предложенными вариантами ответов. Во время прослушивания в первый раз отметьте возможные варианты ответа. Затем, перед вторым прослушиванием, внимательно прочитайте предложенные варианты ответа и выберите тот, который, по вашему мнению, подходит более других.

Тема 1 Модальность высказывания

Лексико-грамматические способы выражения эмоциональных состояний говорящего. Грамматика интенциональных контекстов. Морфология и синтаксис вероятностных высказываний.

Основная литература¹

Калашова А.С. Стилистика (испанский язык) [Электронный ресурс] : учебное пособие / А.С. Калашова, Е.Н. Красикова. — Электрон. текстовые данные. — Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2016. — 130 с. - ЭБС «IPRsmart». — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66110.html>

Калашова А.С. Теоретическая фонетика (испанский язык) [Электронный ресурс] : учебное пособие / А.С. Калашова, Е.Н. Красикова. — Электрон. текстовые данные. — Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2015. — 175 с. - ЭБС «IPRsmart». — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/63019.html>

Дополнительная литература²

Быстров В.Я. Испанский язык. Pasatiempos. Загадки, ребусы, кроссворды, криптограммы [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / В.Я. Быстров, Р.И. Николенко. — Электрон. текстовые данные. — М. : Московский гуманитарный университет, 2016. — 45 с. - ЭБС «IPRsmart». — 978-5-906822-49-9. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/74700.html>

Быстров В.Я. Испанский язык. Сборник коротких рассказов [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / В.Я. Быстров, Р.И. Николенко. — Электрон. текстовые данные. — М. : Московский гуманитарный университет, 2015. — 48 с. - ЭБС «IPRsmart». — 978-5-906822-05-5. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/50667.html>

Тема 2 Синонимические средства в грамматике

Эквивалентность грамматических форм и значений. Дискурсивные грамматические средства

Основная литература

Калашова А.С. Стилистика (испанский язык) [Электронный ресурс] : учебное пособие / А.С. Калашова, Е.Н. Красикова. — Электрон. текстовые данные. — Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2016. — 130 с. - ЭБС «IPRsmart». — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66110.html>

Калашова А.С. Теоретическая фонетика (испанский язык) [Электронный ресурс] : учебное пособие / А.С. Калашова, Е.Н. Красикова. — Электрон. текстовые данные. — Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2015. — 175 с. - ЭБС «IPRsmart». — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/63019.html>

Дополнительная литература

Быстров В.Я. Испанский язык. Pasatiempos. Загадки, ребусы, кроссворды, криптограммы [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / В.Я. Быстров, Р.И. Николенко. — Электрон. текстовые данные. — М. : Московский гуманитарный университет, 2016. — 45 с. - ЭБС «IPRsmart». — 978-5-906822-49-9. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/74700.html>

Быстров В.Я. Испанский язык. Сборник коротких рассказов [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / В.Я. Быстров, Р.И. Николенко. — Электрон. текстовые данные. — М. : Московский гуманитарный университет, 2015. — 48 с. - ЭБС «IPRsmart». — 978-5-906822-05-5. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/50667.html>

¹ Из ЭБС

² Из ЭБС

Тема 3 Здравоохранение и здоровье

Система здравоохранения в Испании и России. Забота государства о здоровье граждан. Болезни и их симптомы. Гигиена и здоровый образ жизни

Основная литература

Калашова А.С. Стилистика (испанский язык) [Электронный ресурс] : учебное пособие / А.С. Калашова, Е.Н. Красикова. — Электрон. текстовые данные. — Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2016. — 130 с. - ЭБС «IPRsmart». — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66110.html>

Калашова А.С. Теоретическая фонетика (испанский язык) [Электронный ресурс] : учебное пособие / А.С. Калашова, Е.Н. Красикова. — Электрон. текстовые данные. — Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2015. — 175 с. - ЭБС «IPRsmart». — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/63019.html>

Дополнительная литература

Быстров В.Я. Испанский язык. Pasatiempos. Загадки, ребусы, кроссворды, криптограммы [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / В.Я. Быстров, Р.И. Николенко. — Электрон. текстовые данные. — М. : Московский гуманитарный университет, 2016. — 45 с. - ЭБС «IPRsmart». — 978-5-906822-49-9. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/74700.html>

Быстров В.Я. Испанский язык. Сборник коротких рассказов [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / В.Я. Быстров, Р.И. Николенко. — Электрон. текстовые данные. — М. : Московский гуманитарный университет, 2015. — 48 с. - ЭБС «IPRsmart». — 978-5-906822-05-5. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/50667.html>

Тема 4 Роль спорта в нашей жизни

Зимние виды спорта. Летние виды спорта. История Олимпийских игр. Олимпийские игры в Сочи

Основная литература

Калашова А.С. Стилистика (испанский язык) [Электронный ресурс] : учебное пособие / А.С. Калашова, Е.Н. Красикова. — Электрон. текстовые данные. — Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2016. — 130 с. - ЭБС «IPRsmart». — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66110.html>

Калашова А.С. Теоретическая фонетика (испанский язык) [Электронный ресурс] : учебное пособие / А.С. Калашова, Е.Н. Красикова. — Электрон. текстовые данные. — Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2015. — 175 с. - ЭБС «IPRsmart». — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/63019.html>

Дополнительная литература

Быстров В.Я. Испанский язык. Pasatiempos. Загадки, ребусы, кроссворды, криптограммы [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / В.Я. Быстров, Р.И. Николенко. — Электрон. текстовые данные. — М. : Московский гуманитарный университет, 2016. — 45 с. - ЭБС «IPRsmart». — 978-5-906822-49-9. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/74700.html>

Быстров В.Я. Испанский язык. Сборник коротких рассказов [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / В.Я. Быстров, Р.И. Николенко. — Электрон. текстовые данные. — М. : Московский гуманитарный университет, 2015. — 48 с. - ЭБС «IPRsmart». — 978-5-906822-05-5. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/50667.html>

Тема 5 Система образования в Испании и России

Сравнительно-сопоставительный анализ схем систем образования в Испании и России. Дошкольное, начальное и среднее образование в Испании и России. Особенности высшего и профессионального образования в Испании и России. Послевузовское

образование. Дополнительное образование. Система оценивания. Проблемы современного образования.

Основная литература

Калашова А.С. Стилистика (испанский язык) [Электронный ресурс] : учебное пособие / А.С. Калашова, Е.Н. Красикова. — Электрон. текстовые данные. — Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2016. — 130 с. - ЭБС «IPRsmart». — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66110.html>

Калашова А.С. Теоретическая фонетика (испанский язык) [Электронный ресурс] : учебное пособие / А.С. Калашова, Е.Н. Красикова. — Электрон. текстовые данные. — Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2015. — 175 с. - ЭБС «IPRsmart». — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/63019.html>

Дополнительная литература

Быстров В.Я. Испанский язык. Pasatiempos. Загадки, ребусы, кроссворды, криптограммы [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / В.Я. Быстров, Р.И. Николенко. — Электрон. текстовые данные. — М. : Московский гуманитарный университет, 2016. — 45 с. - ЭБС «IPRsmart». — 978-5-906822-49-9. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/74700.html>

Быстров В.Я. Испанский язык. Сборник коротких рассказов [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / В.Я. Быстров, Р.И. Николенко. — Электрон. текстовые данные. — М. : Московский гуманитарный университет, 2015. — 48 с. - ЭБС «IPRsmart». — 978-5-906822-05-5. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/50667.html>

Тема 6 Экология планеты. Защита окружающей среды

Проблемы защиты окружающей среды. Глобальное потепление, парниковый эффект. Охрана растительного и животного мира, виды растительности и животных, находящиеся на грани исчезновения. Охрана атмосферы, водных ресурсов, природных ресурсов и ландшафтов

Основная литература

Калашова А.С. Стилистика (испанский язык) [Электронный ресурс] : учебное пособие / А.С. Калашова, Е.Н. Красикова. — Электрон. текстовые данные. — Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2016. — 130 с. - ЭБС «IPRsmart». — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66110.html>

Калашова А.С. Теоретическая фонетика (испанский язык) [Электронный ресурс] : учебное пособие / А.С. Калашова, Е.Н. Красикова. — Электрон. текстовые данные. — Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2015. — 175 с. - ЭБС «IPRsmart». — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/63019.html>

Дополнительная литература

Быстров В.Я. Испанский язык. Pasatiempos. Загадки, ребусы, кроссворды, криптограммы [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / В.Я. Быстров, Р.И. Николенко. — Электрон. текстовые данные. — М. : Московский гуманитарный университет, 2016. — 45 с. - ЭБС «IPRsmart». — 978-5-906822-49-9. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/74700.html>

Быстров В.Я. Испанский язык. Сборник коротких рассказов [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / В.Я. Быстров, Р.И. Николенко. — Электрон. текстовые данные. — М. : Московский гуманитарный университет, 2015. — 48 с. - ЭБС «IPRsmart». — 978-5-906822-05-5. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/50667.html>

Тема 7 Музыкальное искусство Испании

Выдающиеся композиторы Испании. Выдающиеся испанские оперные исполнители. Современные музыкальные течения

Основная литература

Калашова А.С. Стилистика (испанский язык) [Электронный ресурс] : учебное пособие / А.С. Калашова, Е.Н. Красикова. — Электрон. текстовые данные. — Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2016. — 130 с. - ЭБС «IPRsmart». — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66110.html>

Калашова А.С. Теоретическая фонетика (испанский язык) [Электронный ресурс] : учебное пособие / А.С. Калашова, Е.Н. Красикова. — Электрон. текстовые данные. — Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2015. — 175 с. - ЭБС «IPRsmart». — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/63019.html>

Дополнительная литература

Быстров В.Я. Испанский язык. Pasatiempos. Загадки, ребусы, кроссворды, криптограммы [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / В.Я. Быстров, Р.И. Николенко. — Электрон. текстовые данные. — М. : Московский гуманитарный университет, 2016. — 45 с. - ЭБС «IPRsmart». — 978-5-906822-49-9. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/74700.html>

Быстров В.Я. Испанский язык. Сборник коротких рассказов [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / В.Я. Быстров, Р.И. Николенко. — Электрон. текстовые данные. — М. : Московский гуманитарный университет, 2015. — 48 с. - ЭБС «IPRsmart». — 978-5-906822-05-5. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/50667.html>

Тема 8 Театральное искусство Испании

История развития театра. Выдающиеся испанские драматурги. Современный театр и его проблемы

Основная литература

Калашова А.С. Стилистика (испанский язык) [Электронный ресурс] : учебное пособие / А.С. Калашова, Е.Н. Красикова. — Электрон. текстовые данные. — Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2016. — 130 с. - ЭБС «IPRsmart». — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66110.html>

Калашова А.С. Теоретическая фонетика (испанский язык) [Электронный ресурс] : учебное пособие / А.С. Калашова, Е.Н. Красикова. — Электрон. текстовые данные. — Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2015. — 175 с. - ЭБС «IPRsmart». — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/63019.html>

Дополнительная литература

Быстров В.Я. Испанский язык. Pasatiempos. Загадки, ребусы, кроссворды, криптограммы [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / В.Я. Быстров, Р.И. Николенко. — Электрон. текстовые данные. — М. : Московский гуманитарный университет, 2016. — 45 с. - ЭБС «IPRsmart». — 978-5-906822-49-9. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/74700.html>

Быстров В.Я. Испанский язык. Сборник коротких рассказов [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / В.Я. Быстров, Р.И. Николенко. — Электрон. текстовые данные. — М. : Московский гуманитарный университет, 2015. — 48 с. - ЭБС «IPRsmart». — 978-5-906822-05-5. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/50667.html>

Тема 9 Испанское киноискусство

История испанского кинематографа. Выдающиеся деятели испанского кино. Жанры кино. Проблемы современного кинематографа

Основная литература

Калашова А.С. Стилистика (испанский язык) [Электронный ресурс] : учебное пособие / А.С. Калашова, Е.Н. Красикова. — Электрон. текстовые данные. — Ставрополь: Северо-

Кавказский федеральный университет, 2016. — 130 с. - ЭБС «IPRsmart». — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66110.html>

Калашова А.С. Теоретическая фонетика (испанский язык) [Электронный ресурс] : учебное пособие / А.С. Калашова, Е.Н. Красикова. — Электрон. текстовые данные. — Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2015. — 175 с. - ЭБС «IPRsmart». — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/63019.html>

Дополнительная литература

Быстров В.Я. Испанский язык. Pasatiempos. Загадки, ребусы, кроссворды, криптограммы [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / В.Я. Быстров, Р.И. Николенко. — Электрон. текстовые данные. — М. : Московский гуманитарный университет, 2016. — 45 с. - ЭБС «IPRsmart». — 978-5-906822-49-9. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/74700.html>

Быстров В.Я. Испанский язык. Сборник коротких рассказов [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / В.Я. Быстров, Р.И. Николенко. — Электрон. текстовые данные. — М. : Московский гуманитарный университет, 2015. — 48 с. - ЭБС «IPRsmart». — 978-5-906822-05-5. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/50667.html>

Тема 10 Испанская живопись

История развития испанской живописи XVII–XX веков. Выдающиеся художники Испании. Музеи изобразительного искусства Испании

Основная литература

Калашова А.С. Стилистика (испанский язык) [Электронный ресурс] : учебное пособие / А.С. Калашова, Е.Н. Красикова. — Электрон. текстовые данные. — Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2016. — 130 с. - ЭБС «IPRsmart». — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66110.html>

Калашова А.С. Теоретическая фонетика (испанский язык) [Электронный ресурс] : учебное пособие / А.С. Калашова, Е.Н. Красикова. — Электрон. текстовые данные. — Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2015. — 175 с. - ЭБС «IPRsmart». — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/63019.html>

Дополнительная литература

Быстров В.Я. Испанский язык. Pasatiempos. Загадки, ребусы, кроссворды, криптограммы [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / В.Я. Быстров, Р.И. Николенко. — Электрон. текстовые данные. — М. : Московский гуманитарный университет, 2016. — 45 с. - ЭБС «IPRsmart». — 978-5-906822-49-9. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/74700.html>

Быстров В.Я. Испанский язык. Сборник коротких рассказов [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / В.Я. Быстров, Р.И. Николенко. — Электрон. текстовые данные. — М. : Московский гуманитарный университет, 2015. — 48 с. - ЭБС «IPRsmart». — 978-5-906822-05-5. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/50667.html>

Тема 11 История архитектуры и знаменитые архитектурные памятники Испании

Следы эпохи древних римлян испанской архитектуре. Мавританские архитектурные памятники Испании (VIII–XI века). Реконкиста и ее след в архитектуре Испании. (XI–XIII века). Испанская готика (XIII–XV века). Ренессанс в архитектуре Испании (XV–XVI века). Эрререско и барокко XVII–XVIII веков. Классицизм (XIX – начало XX века). Современные тенденции в архитектуре Испании

Основная литература

Калашова А.С. Стилистика (испанский язык) [Электронный ресурс] : учебное пособие / А.С. Калашова, Е.Н. Красикова. — Электрон. текстовые данные. — Ставрополь: Северо-

Кавказский федеральный университет, 2016. — 130 с. - ЭБС «IPRsmart». — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66110.html>

Калашова А.С. Теоретическая фонетика (испанский язык) [Электронный ресурс] : учебное пособие / А.С. Калашова, Е.Н. Красикова. — Электрон. текстовые данные. — Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2015. — 175 с. - ЭБС «IPRsmart». — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/63019.html>

Дополнительная литература

Быстров В.Я. Испанский язык. Pasatiempos. Загадки, ребусы, кроссворды, криптограммы [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / В.Я. Быстров, Р.И. Николенко. — Электрон. текстовые данные. — М. : Московский гуманитарный университет, 2016. — 45 с. - ЭБС «IPRsmart». — 978-5-906822-49-9. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/74700.html>

Быстров В.Я. Испанский язык. Сборник коротких рассказов [Электрон-ный ресурс] : учебно-методическое пособие / В.Я. Быстров, Р.И. Николенко. — Электрон. текстовые данные. — М. : Московский гуманитарный университет, 2015. — 48 с. - ЭБС «IPRsmart». — 978-5-906822-05-5. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/50667.html>

РАЗДЕЛ 5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В соответствии с требованиями ФГОС ВО в целях реализации компетентного подхода в учебном процессе дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» (испанский язык) предусматривается широкое использование активных и интерактивных форм проведения занятий в сочетании с внеаудиторной работой.

В процессе изучения дисциплины используются современные коммуникативные технологии, а также техническое оборудование, которым располагает университет. В частности, возможны: использование лингафонного кабинета, где предполагается контроль и оценка работы каждого студента, общение по электронной почте (отправка заданий, ответы на вопросы обучающихся, возникающие в ходе самостоятельной работы), консультации on-line и т.д. Поощряется пользование электронными базами данных, самостоятельный поиск учащимися необходимых материалов в сети.

В учебном процессе используются активные и интерактивные формы проведения занятий. Эти формы сочетаются с внеаудиторной работой.

К основным аудиторным видам работ относятся в частности:

- а) фонетический тренинг, направленный на усвоение артикуляционной базы испанского языка: упражнения на артикуляцию звука в слове, слове, синтагме, фразе, мини-тексте; упражнения на овладение интонационными моделями; артикуляционная и дыхательная гимнастика;
- б) работа со звуко техническими средствами и наглядными учебно-методическими пособиями;
- в) отработка стереотипных ситуаций и диалогов на базе активного языкового материала с последующей стимуляцией спонтанных высказываний учащихся;
- г) упражнения на устный и письменный перевод с испанского языка на русский и с русского языка на испанский;
- д) упражнения на автоматизацию изучаемых лексико-грамматических явлений, направленных на постепенное перерастание репродуктивной речи в продуктивную;
- е) вопросно-ответные и другие виды парных упражнений;
- ж) ролевые игры, интервью и свободные дискуссии на заданную тему;
- з) сопоставление и анализ языковых явлений испанского языка с аналогичными конструкциями русского и первого иностранного (английского) языков.

Обсуждение тем и проблем, выносимых на занятия, происходит не столько в традиционной форме контроля текущих знаний, сколько в форме презентаций,

самопрезентаций, интервью дискуссий, ориентированных на творческое осмысление обучающимися наиболее сложных и интересных вопросов современной им жизни.

Таблица 5.1

**Интерактивные образовательные технологии,
используемые на аудиторных практических занятиях**

Наименование тем	Используемые образовательные технологии	часы
Тема 1. Модальность высказывания.	Мини-диалоги.	1
Тема 2. Синонимические средства в грамматике	Презентация. Обсуждение.	2
Тема 3. Здоровоохранение и здоровье.	Интернет презентация. Интервью. Мини-диалоги.	2
Тема 4. Роль спорта в нашей жизни	Самопрезентация. Ролевые игры. Дискуссионное обсуждение.	2
Тема 5. Система образования в Испании и России	Презентация. Сбор информации в Интернет. Подготовка сообщений на заданную тему. Обмен мнениями. Дискуссионный клуб в формате видео-конференции.	2
Тема 6. Экология планеты. Защита окружающей среды	Презентация. Подготовка диджитал мини-репортажей и экскурсов. Дискуссионный саммит.	1
Тема 7. Музыкальное искусство Испании.	Эссе на заданную тему. «Круглый стол».	2
Тема 8. Театральное искусство Испании.	Презентация. Подготовка мини-репортажей и экскурсов.	2
Тема 9. Испанское киноискусство.	Мини-диалоги. Обсуждение-саммит по .	2
Тема 10. Испанская живопись	Презентация. Сбор информации. Обмен мнениями.	2
Тема 11. История архитектуры и знаменитые архитектурные памятники Испании.	Мини-диалоги. Доклады на заданную тему. Дискуссия. «Круглый стол».	2

ПРАКТИКУМ

1. Употребите в тех случаях, где это необходимо, соответствующий артикль.
 1. En ... calle llueve a ... cántaros.
 2. ... famosa Sofi Lorén es ... italiana.
 3. ¿ Dónde está ... azúcar ?
 4. ... americanos prefieren tomar ... café con ... leche.
 5. Quiero hacer ... viaje a ... Polonia.
2. Образуйте словосочетания из данных существительных и прилагательных и употребите их во множественном числе.

el mapa (grande) ; la mano (fuerte) ; un lápiz (negro) ; un (célebre) escritor ; un funcionario (moscovita) ; un día (alegre) ; una deportista (ruso) ; una estudiante (aplicado) ; una bailarina (español) ; una película (interesante).
3. Перепишите предложения, подчеркните прилагательное и определите его степень сравнения. Напишите прилагательное в трех степенях сравнения. Предложения

переведите.

Образец: largo – más largo – el más largo (larguísimo)

1. En esta empresa el crecimiento de la productividad del trabajo es muy grande.
2. Este descubrimiento es un gran éxito de la ciencia contemporánea.
3. En el centro del pueblo se eleva el edificio modernísimo del banco.
4. En verano los días son más largos que en invierno.
5. El nivel de preparación de este deportista es tan alto como el de sus compañeros.
6. La conquista del cosmos es el acontecimiento más fantástico del siglo 20.

4. Составьте предложения из данных слов и переведите их.

1. En, viven, mis padres, los alrededores, la capital, de.
2. Sale, el centro, el hotel, de, a, la ciudad, y, se dirige, el turista, de.
3. ¿ El director, en, está, su, despacho?
4. ¿Contesta, a, el professor, quién, las preguntas, de ?
5. Aprender, tenemos, que, un verso, español.

5. Перепишите из данных предложений те, действие которых происходит в настоящем времени, и переведите их.

1. Los metales se usan por el hombre desde hace mucho tiempo.
2. La producción en las pequeñas series es un rasgo característico de la industria contemporánea.
3. Uno de los cambios principales de este nuevo proyecto ha sido la creación de un departamento técnico.
4. En el Prado podremos ver las obras maestras de muchos pintores españoles.
5. El objetivo final de cualquier investigación científica consiste en la resolución de las tareas prácticas.

6. Перепишите из данных предложений те, действие которых происходит в прошлом, и переведите их.

1. Se han reestructurado las distintas secciones de la empresa : hierro, aluminio, vidrio, barnizado y madera.
2. El número de clientes de la fábrica crece constantemente.
3. Durante tres meses de su trabajo en la órbita la tripulación ha realizado un gran volumen de investigaciones científicas.
4. Los mares y océanos siempre van a tener un potencial muy grande para la producción de elementos de alimentación.
5. Muchas ramas de la industria consumen gas natural.

7. Выпишите из упражнений 5 и 6 предложения, действие которых происходит в будущем, и переведите их.

8. Вставьте глаголы ser, estar или haber в правильной форме.

Предложения переведите:

1. En la sala de conferencias ... mucha gente.
2. Muchos de mis amigos ... estudiantes de nuestra universidad.
3. Málaga ... en el sudeste de España y ... el centro de la Costa del Sol.
4. Esta mañana llevaron el coche al taller y ya ... arreglado.
5. No ... bien que hables mal de tu familia en público.

9. От глаголов в скобках образуйте причастия и употребите их в предложениях в соответствующей форме. Предложения переведите.

1. ¿ Te han (atender) bien en la oficina?
2. En la habitación hace bastante frío, pues la puerta está (abrir).
3. Llevaba la cabeza (cubrir) con un gorro de lana.
4. Ya han (poner) la decoración festiva en las calles.
5. De los problemas (resolver) se olvide muy pronto.

10. Прочитайте и переведите текст. Перепишите и письменно переведите абзацы 1, 4, 5, 8.

España

1. España está situada al suroeste de Europa, en la Península Ibérica. Comparte este territorio peninsular con Portugal, ocupando un 80% del mismo. Aparte de la península, incluye las islas Baleares, (Mallorca, Menorca e Ibiza), en el mar Mediterráneo, las Islas Canarias en el Océano Atlántico, al suroeste de la península, frente a la costa de Marruecos. Al norte limita con Francia y Andorra, encontrando su frontera natural en los Pirineos. Es el tercer país europeo en extensión y el quinto en población.

2. Geográficamente posee cinco grandes cadenas montañosas que la atraviesan y casi un 50% de su territorio se asienta sobre mesetas. Sus costas están bañadas por el mar Mediterráneo, en el Este, desde los Pirineos hasta Gibraltar, por el Océano Atlántico en su costa Oeste, que en la península se extiende desde Gibraltar hasta Galicia, y en su costa Norte por el mar Cantábrico.

3. Sus paisajes presentan una extraordinaria variedad, pasando desde zonas desérticas hasta los más verdes y jugosos campos, donde montañas, valles, ríos y playas originan una gran variedad climática.

4. Conocida por su historia, arte, corridas de toros, flamenco, playas y tantas horas de sol al año, es España, sin embargo, no sólo ésto, sino mucho más. Esta tierra es y ha sido desde hace milenios uno de los centros culturales de Europa. Muchas de sus ciudades, albergan monumentos de extraordinario valor, ya sea por su antigüedad o por su riqueza artística, sin mencionar los extraordinarios parajes naturales con que esta añeja península cuenta.

5. España es un país industrializado. Una de las ramas básicas de la industria es la alimentaria. Otras actividades industriales importantes son los productos químicos, textil, calzado, muebles, automóviles, etc. En cuanto a** la agricultura en España se cultivan cereales, legumbres, olivo (con gran producción del aceite), tabaco, vid, plátanos (de Canarias) y naranjas (de Valencia).

6. Según la Constitución de España del 1978, la forma política del estado español es la monarquía parlamentaria. El rey de España es Juan Carlos I de Borbón. El Parlamento se llama los Cortes Generales, consiste del Congreso de los Diputados y el Senado. El poder ejecutivo lo ejerce el presidente del Gobierno, elegido por cuatro años.

7. Administrativamente España está dividida en 17 Comunidades Autónomas: Andalucía, Aragón, Asturias, Baleares, Canarias, Cantabria, Castilla La Mancha, Castilla León, Cataluña, Comunidad Valenciana, Extremadura, Galicia, La Rioja, Madrid, Murcia, Navarra, País Vasco. La lengua oficial es el español, aunque se habla también el gallego, el vasco y el catalán.

8. Madrid es la capital de España. Es el centro político, administrativo y cultural. Otras ciudades importantes de España son Barcelona, Bilbao, Valencia, Sevilla, Zaragoza.

Вариант 2.

1. Употребите в тех случаях, где это необходимо, соответствующий артикль.

1. ... doctor, me duele ... cabeza estos días.
2. Su hermano es ... pintor.
3. ¿ Has leído ... libro español?
4. Minsk es ... capital de Bielorusia.
5. Son ... dos de ... tarde.

2. Образуйте словосочетания из данных существительных и прилагательных и употребите их во множественном числе.

una crisis (económico); un producto (agrícola); el texto (inglés); un consejo (bueno) ; el problema (contemporáneo) ; el ama (hospitalario) ; un libro (alemán); un pintor (andaluz); un árbol (verde) ; el mapa (nuevo)

3. Перепишите предложения, подчеркните прилагательное и определите его степень сравнения. Напишите прилагательное в трех степенях сравнения. Предложения переведите.

Образец: largo – más largo – el más largo (larguísimo)

1. Hay que llevar a cabo los cálculos más exactos durante la última prueba.
2. El edificio del banco es más moderno que los demás de este barrio.
3. El nivel de vida en este país es tan bajo como en otros países africanos.
4. El patio se iluminaba a intervalos y se quedaba oscurísimo.
5. Los peores resultados han tenido los deportistas en el primer día de las competiciones.

4. Составьте предложения из данных слов и переведите их.

1. Un latinoamericano, Moscú, en, está, una vez.
2. ¿Quién, este, pertenece, a, diccionario?
3. ¿ La pintura, Usted, española, conoce?
4. Pedro, sin, salió, decir, palabra, ni una.
5. Se ha puesto, Juan, en visperas, la fiesta, de, enfermo.

5. Перепишите из данных предложений те, действие которых происходит в настоящем времени, и переведите их.

1. En la fábrica se han normalizado los criterios de seguridad en el trabajo, la calidad y la tecnología.

2. Consideramos el medio ambiente como una parte esencial de nuestro proceso productivo.

3. Después de descubrir los depósitos minerales, los geólogos realizan su exploración más profunda y detallada.

4. Para solucionar este problema, se adoptaron todas las medidas necesarias.

5. La tripulación del complejo orbital continuará cumpliendo el programa de investigaciones en el cosmos.

6. Перепишите из данных предложений те, действие которых происходит в прошлом, и переведите их.

1. Este fin de semana mi novio me ha traído un ramo de rosas y me ha pedido la mano.

2. Cuando me haga rico, emprenderé un viaje por el mundo.

3. Esta mañana Ramón ha ido a la biblioteca y ha pasado allí dos horas.

4. Mi hijo esta noche ha vuelto tarde a casa y no ha querido explicarme nada.

5. Mientras la abuela prepara el desayuno, los niños juegan a los piratas.

7. Выпишите из упражнений 5 и 6 предложения, действие которых происходит в будущем, и переведите их.

8. Вставьте глаголы *ser*, *estar* или *haber* в правильной форме.

Предложения переведите.

1. Esta chica ... nuestra vecina.
2. ... muy contenta porque me ha tocado la lotería.
3. ¿ ... de Argentina? – No, nosotros ... de México.
4. En el estadio ... muchos hinchas del «Real Madrid».
5. Luis ... muy triste hoy, porque ha suspendido el examen.

9. От глаголов в скобках образуйте причастия и употребите их в предложениях в соответствующей форме. Предложения переведите.

1. Había árboles (*caer*) a lo largo de toda la carretera.
2. ¿ Está (*despertar*) mamá?
3. El niño se ha (*volver*) insoportable.
4. Las cartas (*escribir*) las he echado en correos.
5. El cliente (*satisfacer*) es una inversión en el futuro.

10. Прочитайте и переведите текст. Перепишите и письменно переведите абзацы № 1, 3, 5, 7.

América Latina

1. Constituyen Latinoamérica México, Centroamérica, las islas de Cuba y Haití, y otras del archipiélago de las Antillas y América del Sur. Son en total treinta y tres repúblicas, todas ellas situadas en el hemisferio occidental, al sur del Río Grande que separa a México de Estados Unidos.

2. Tiene Latinoamérica una extensión de 20.064.000 Km. y cuenta con una población de más de 380 millones de habitantes.

3. América fue descubierta por Cristóbal Colon el 12 de Octubre de 1492. Hasta principios del siglo XIX, todos los países de América Latina, a excepción del Brasil, colonia portuguesa, de Haití que pertenecía a Francia, y algunos otros, fueron colonias españolas.

4. El descubrimiento y colonización de América presenció uno de los fenómenos humanos más considerables de la historia de España. En aquel momento Castilla hizo historia.

5. Pero, descubierta América, vino la decepción. La realidad no era como la propaganda había dejado entrever. De América no llegaba absolutamente nada. Era un continente de una riqueza natural inmensa, pero sin población, sin estructura social ni política que permitiera sacar provecho de sus tesoros naturales. Y así se pensó en aprovechar aquellas tierras para la colonización y se mandaron a América semillas y ganados, herramientas y utensilios, que debían constituir la base de la colonización de las Antillas.

6. La guerra por la liberación de las colonias se inició en 1810. Después de una larga y encarnizada lucha, la mayoría de las colonias españolas se emanciparon, a excepción de Cuba, que lo hizo en 1898. Dichos países, formalmente soberanos, en realidad no tardaron en caer bajo la dependencia económica de las potencias de Europa occidental y, más tarde, del capital monopolista norteamericano.

7. América Latina posee inmensas riquezas naturales. Cuenta con abundantes yacimientos de petróleo, hierro, estaño, cinc, carbón plomo, uranio, platino y diamantes. En cuanto a las reservas y extracción de importantísimos minerales como antimonio, manganeso y otros, este subcontinente ocupa uno de los primeros lugares en el mundo. Venezuela, México, Argentina, Ecuador y otros Estados de América Latina, poseen cerca de la décima parte de las reservas exploradas de petróleo y gas del mundo. Latinoamérica ocupa el primer lugar del mundo por su

riqueza en maderas tropicales de gran valor (valle del Amazonas).

8. El clima y el suelo fértil de Latinoamérica son favorables para cultivos tropicales como el café, cacao, tabaco, plátano o banano, caña de azúcar, etc., productos agrícolas que tan importante papel desempeñan en el mercado mundial.

РАЗДЕЛ 6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Наряду с проведением практических занятий неотъемлемым элементом учебного процесса является *самостоятельная работа*. При самостоятельной работе достигается конкретное усвоение учебного материала, развиваются теоретические способности, столь важные для успешной подготовки и защиты выпускной работы. Формы самостоятельной работы обучающихся могут быть разнообразными. Самостоятельная работа обучающихся включает: повторение грамматики и выполнение упражнений, изучение представленного на изучаемом языке материала в Интернете, чтение текстов, их оценку, обсуждение и рецензирование; ответы на контрольные вопросы; само тестирование. Выполнение всех видов самостоятельной работы увязывается с изучением конкретных тем.

Таблица 6.1

Самостоятельная работа

Наименование тем	Вопросы и задания, выносимые на самостоятельное изучение
Темы: Тема 1. Модальность высказывания. Тема 2. Синонимические средства в грамматике.	а) Отработка предписанных фонетических упражнений, заучивание наизусть заданных стихотворений и сегментов текста для закрепления правильной интонации и мелодики предложения. б) Подборка дополнительной лексики по заданной теме. в) Подготовка презентаций, написание эссе на заданную тему. г) Поиск дополнительной информации на заданную тему. Подготовка к участию в обсуждении.
Темы: Тема 3. Здоровоохранение и здоровье. Тема 4. Роль спорта в нашей жизни	а) Отработка предписанных фонетических упражнений, заучивание наизусть заданных стихотворений и сегментов текста для закрепления правильной интонации и мелодики предложения. б) Подборка дополнительной лексики по заданной теме. в) Подготовка презентаций, написание эссе на заданную тему. г) Поиск дополнительной информации на заданную тему. Подготовка к участию в обсуждении.
Темы: Тема 5. Система образования в Испании и России Тема 6. Экология планеты. Защита окружающей среды	а) Отработка предписанных фонетических упражнений, заучивание наизусть заданных стихотворений и сегментов текста для закрепления правильной интонации и мелодики предложения. б) Подборка дополнительной лексики по заданной теме. в) Подготовка презентаций, написание эссе на заданную тему. г) Поиск дополнительной информации на заданную тему. Подготовка к участию в обсуждении, дискуссиях, ролевых играх.
Темы: Тема 7. Музыкальное искусство Испании Тема 8. Театральное искусство Испании	а) Подборка дополнительной лексики по заданной теме. б) Подготовка презентаций, написание эссе на заданную тему. в) Поиск дополнительной информации на заданную тему. Подготовка к участию в обсуждении, дискуссиях, ролевых играх. г) Написание сочинения на заданную тему.

Наименование тем	Вопросы и задания, выносимые на самостоятельное изучение
Тема 9. Испанское киноискусство Тема 10. Испанская живопись Тема 11. История архитектуры и знаменитые архитектурные памятники Испании	д) Анализ литературных произведений, входящих в курс домашнего чтения. Поиск дополнительной информации об авторе произведения и об описываемых событиях.

6.1 Темы эссе³

1. Курение должно быть запрещено.
2. Путешествие за границу помогает понять вашу собственную страну.
3. Рост городов вреден для окружающей среды.
4. Технический прогресс вреден для человечества.
5. Самое важное в жизни - это здоровье.
6. Самое важное в жизни - это любовь.
7. Взаимодействие в социальных сетях важно для современных подростков.
8. Самое важное в жизни - это семья.
9. Самое важное в жизни - это работа.
10. Школьные одноклассники заводят лучших друзей.
11. Легче заводить друзей, чтобы их сохранить.
12. Цирк - лучшее развлечение для детей.
13. Детство - самый безопасный период человеческой жизни.
14. Учащиеся старших классов должны изучать только те предметы, которые они выбирают.
15. Некоторые люди думают, что русский легче учить, чем английский.
16. Лучше читать книгу, чем смотреть ее экранную версию.
17. Следование модным тенденциям - пустая трата времени и денег.
18. Музыка это то, что отвлекает людей от их повседневной рутины.
19. В эпоху цифровых технологий музеи по-прежнему важны.
20. Учитель всегда должен быть строгим.
21. Организованные путешествия не так интересны, как самостоятельные путешествия.
22. Занятия спортом помогают снять стресс.
23. Наличие дома компьютера поможет детям получить лучшее образование.

6.2. Примерные практические задания для самостоятельной работы

1. Completar los huecos con Potencionalo Pluscuamperfecto

1. Dijo que (estar) en aquella área antes.
2. Prometí que (cumplir) mis promesas.
3. Estaba cansado, porque (trabajar) todo el día.
4. Nadie le creyó, porque antes (mentir) en muchas ocasiones.
5. Añadió que no (poder) venir, porque (estar) ocupado.
6. Sufría bastante, ya que Elena no llegaba, aunque lo (prometer).
7. Dijeron que (vernors) al día siguiente.
8. Supo que Luis (venir) a la aldea en un coche hacía 2 años.

³ Перечень тем не является исчерпывающим. Обучающийся может выбрать другую тему по согласованию с преподавателем

9. Le contestó que el médico sólo (poder) venir en un par de horas.
10. Pregunté si el año pasado (descansar, ellos) allí.

2. Замените дополнения на соответствующие личные безударные местоимения.

1. Veo a Alex cada día.
2. Tenemos las clases mañana.
3. No debe tener problemas con esto.
4. Ella compra cosas en Alemania.
5. No necesito coche.
6. Voy a hacer un ejercicio.
7. No quiero ver a Paco y Lucía.
8. Bueno, compro esta lámpara.
9. No, gracias, no bebo vodka.
10. Aprende versos.
11. Van a hacer un viaje.
12. No puedo invitar a mis amigos.
13. Quiero regalar las flores a Elena.
14. ¿ Ves a Carmen?
15. No voy a llamar a Catalina.
16. ¿Por qué no escuchas a la profesora?
17. Suelo pasar el verano en Suiza.

3. Combina oraciones según el ejemplo.

1. Le prohibo a Usted / levantarse de la cama.
2. Dile a Paco / devolver el libro.
3. El médico me ha recomendado / ducharse con agua fría.
4. Te pido / comprarme aspirinas.
5. Os ruego / no perder paciencia.
6. Le deseo / sentirse mejor.
7. Mi madre me prohíbe / comer helados en invierno.
8. Te aconsejamos / practicar la natación.
9. Escríbele a Marta / regresar pronto.
10. Te deseo / pasar las vacaciones muy bien.

**РАЗДЕЛ 7. ОЦЕНОЧНЫЕ И МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ
ПО ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЕ (ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ) ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ
ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ**

7.1 В процессе освоения учебной дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» (испанский) для оценивания сформированности требуемых компетенций используются оценочные средства, представленные в таблице 7.1.

Таблица 7.1

**Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с
планируемыми результатами освоения образовательной программы в соотношении с
оценочными средствами**

Планируемые результаты, характеризующие этапы формирования компетенции	Содержание учебного материала	Примеры контрольных вопросов и заданий для оценки знаний, умений, владений	Методы / средства контроля
ПК-1			

Способен осуществлять устный последовательный перевод			
<p>Знать: специализированные информационно-справочные системы; способы быстрого запоминания новой лексики; теория устного перевода; теория и практика межкультурной коммуникации; варианты и социолекты рабочих языков переводчика; терминология предметной области перевода; система переводческой скорописи; технологии проведения протокольных мероприятий; профессиональная этика; экстралингвистическая информация в соответствующей области знаний; деловой этикет.</p> <p>Уметь: определять тематическую область исходного сообщения; систематизировать и осваивать новую лексику в кратчайшие сроки; определять стратегию перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода; переводить с одного языка на другой; сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения; быстро переходить с одного языка на другой; применять переводческую скоропись; использовать</p>	<p>Тема 3. Здоровье и охранение и здоровье. Тема 4. Роль спорта в нашей жизни Тема 5. Система образования в Испании и России Тема 6. Экология планеты. Защита окружающей среды</p>	<p>Система здравоохранения в Испании и России. Забота государства о здоровье граждан. Болезни и их симптомы. Гигиена и здоровый образ жизни. Зимние виды спорта.</p>	<p>темы эссе (1-23) вопросы задания к (зачету) 2 Чтение адаптированного текста обиходно-бытового характера на испанском языке объемом 1 100 п. зн. 3. Беседа на испанском языке по одной из пройденных тем разговорной практики. вопросы задания к экзамену 1.</p>

<p>специфические технические коммуникативные средства (графики, диаграммы, схемы); использовать коммуникативные техники, принятые в родной и иноязычных культурах; применять навыки публичных выступлений; пользоваться техническими средствами во время осуществления последовательного перевода.</p> <p>Владеть: поиск необходимой информации по заданной тематике перевода; составление локального тематического словаря; осуществление межкультурной и межъязыковой коммуникации.</p>			
<p>ПК-2 Способен осуществлять письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)</p>			
<p>Знать: предметная область текстов в объеме, необходимом для осуществления качественного перевода; системы управления переводом; специальная теория перевода; частная теория перевода; терминология предметной области перевода; технологии памяти переводов; системы управления качеством перевода; методы постредактирования машинного и (или) автоматизированного перевода; профессиональная этика; нормативные</p>	<p>Тема 7. Музыкальное искусство Испании Тема 8. Театральное искусство Испании Тема 9. Испанское киноискусство Тема 10. Испанская живопись Тема 11. История архитектуры и знаменитые архитектурные памятники Испании</p>	<p>Летние виды спорта. История Олимпийских игр. Олимпийские игры в Сочи Сравнительно-сопоставительный анализ схем систем образования в Испании и России. Дошкольное, начальное и среднее образование в Испании и России. Особенности высшего и профессионального образования в Испании и России. Послевузовское образование. Дополнительное образование. Система оценивания. Проблемы современного образования.</p>	<p>темы эссе (1-23) вопросы задания к (зачету) 2 Чтение адаптированного текста обиходно-бытового характера на испанском языке объемом 100 п. зн. 3. Беседа на испанском языке по одной из пройденных</p>

<p>правовые акты в части, касающейся профессионального перевода и локализации программного обеспечения.</p> <p>Уметь: находить, анализировать и классифицировать информационные источники в соответствии с переводческим заданием; планировать временные, финансовые и технологические ресурсы для выполнения переводческого задания; использовать программно-аппаратные средства локализации программного обеспечения; переводить с одного языка на другой письменно; подготавливать аннотации и рефераты иностранной литературы; осуществлять адаптацию текста на переводящем языке в соответствии с культурными особенностями определенного региона; использовать программно-аппаратные средства автоматизации процесса перевода; соблюдать требования отраслевых и внутренних стандартов качества перевода руководств по фирменному стилю; применять методы, процедуры и программные средства контроля качества перевода специальных</p>			<p>тем разговорной практики. вопросы задания к экзамену 1.</p>
---	--	--	--

<p>текстов и локализации программного обеспечения.</p> <p>Владеть: предпереводческий анализ исходного текста и переводческого задания; подготовка в электронной форме вспомогательных материалов, необходимых для перевода и (или) локализации специальных текстов; осуществление межъязыкового и межкультурного перевода письменно; постредактирование машинного и (или) автоматизированного перевода, внесение необходимых смысловых, лексических, терминологических и стилистико-грамматических изменений; проверка качества перевода и его соответствия переводческому заданию.</p>			
---	--	--	--

7.2 Примерные вопросы задания к промежуточной аттестации (зачету и экзамену)

7.2.1 Примерные вопросы задания к промежуточной аттестации зачету

1. Перевод с русского языка на испанский отдельных предложений и мини-диалогов объемом 1 300 п. зн.
- 2 Чтение адаптированного текста обиходно-бытового характера на испанском языке объемом 1 100 п. зн.
3. Беседа на испанском языке по одной из пройденных тем разговорной практики.

7.2.2 Примерные вопросы задания к промежуточной аттестации экзамену

1. Перевод с русского языка на испанский отдельных предложений и мини-диалогов объемом 2500 п. зн.
 2. Чтение, перевод и пересказ на испанском языке адаптированного текста обиходно-разговорного или общественно-политического характера объемом 2000 п. зн.
 3. Беседа на испанском языке по одной из пройденных тем разговорной практики.
- На подготовку к устному экзамену отводится 40 мин.

7.2.1 Пример письменного задания для промежуточной аттестации

Rellenar los huecos con las palabras de abajo:

Todos los días de la semana, menos los sábados y los domingos, a las siete 1) ... en mi cuarto
2) ... el despertador: comprendo que es la hora de levantarme. Yo 3) ... de la cama 4) ... y
5) ... a mi hijo: “Juanito, ya son las siete. 6) ... levantarte.
A veces el niño no quiere levantarse, quiere 7) ... en cama.
- Ay, no, papá, 8)
- No, hijo, - digoyo -, tú 9) ... que tienes que levantarte si no quieres 10) ... al colegio.
Tienes que lavarte la 11)
Después de hacer mi hijo levantarse, yo voy a 12) ... para 13) ..., además 14) ... con agua fría, 15)
... los dientes y me visto: me pongo la 16) ... , el 17) ... y los 18) Mi mujer luego de preparar el
desayuno nos llama a la cocina. Nosotros 19) ... alames y desayunamos.
Hoy es viernes. Mi mujer dice que va a ver a una amiga porque hoy 20) ... trabajar temprano, a
las tres de la tarde.
Nosotros nos vestimos para salir. A las ocho salimos y en el portal 21) Mi mujer va a la
oficina, mi hijo a la escuela y yo, a la editorial.
Cada día antes de 22) ... trabajar cuatro horas. Yo almuerzo a la una en el comedor de la editorial.
A las dos 23) ... trabajar y estoy ocupado 24) ... las seis y media ya estoy en casa. 25) ... el
abrigo, lo cuelgo de la 26) ..., y entro en el cuarto. Mi hijo me está esperando, él sabe que hoy tengo
que 27) ... algunos discos nuevos. Selos doy y él 28) ... a su habitación. Yo me siento en el sillón para
ver un poco la tele.
A las ocho 29) ... mi mujer. Nos sentamos a la mesa para 30) Ella me cuenta algo de su
amiga y me pregunta sobre mi trabajo. Alas once de la noche 31) Yo 32) ... en seguida, y como
mañana es sábado, voy a despertarme sólo a las nueve. Pues, así 33) ... los días. No es muy divertido,
es verdad, 34) ... una vida bastante tranquila, pero a mí me gusta y no pienso 35) ... nada.

venir	terminar de	oírse	levantarse
percha	almorzar	despedirse	camisa
cara	dormirse	cenar	ducharse
en seguida	llevar	pasar	volver a
saber	hasta	traer	quitarse
acostarse	irse	zapatos	
cambiar	traje	cuarto de	
limpiarse	afeitarse	baño	
tener que	decir	sentarse	
en punto	tener sueño	quedarse	
		llegar tarde	

Lee el fragmento y di donde tenemos el PP y el Presente de Indicativo y que acciones expresan:

En la antigua ciudad de Avignón las calles son muy estrechas. Es difícil el paso de los coches, pero afortunadamente no hay tranvías. En ciertos barrios las calles son tan estrechas que los coches no pueden pasar, cosa que agradecen los peatones.

El señor ha llegado a Avignón de turista. Ha dado una vuelta por el centro y ha ido a comer en un restaurante. En la sala del restaurante siempre hay mucha gente. Por la tarde la orquesta toca música de baile. El señor ha entrado en el restaurante. Hay muchas mesas libres. El señor ha tomado sopa y el postre. Se ha quedado muy contento el señor y por la tarde ha ido al teatro.

7.3. Примерные тестовые задания для контроля (мониторинга) усвоения учебной дисциплины

1. **Detrás del hospital _____ una farmacia.**
 - está
 - es
 - hay
2. **María es muy _____ , pero hoy está .**
 - tranquila / nerviosa
 - tranquilo / nerviosa
 - tranquilo / nervioso
3. **_____ hablar castellano?**
 - Sabes
 - Tienes
 - Puedes
4. **_____ te llamas y _____ estudias?**
 - Cómo / dónde
 - Como / donde
 - Dónde / cuántos
5. **Yo a las siete de la mañana.**
 - me acuesto
 - me despierto
 - díesperto
6. **José _____ mucho en su próximo examen.**
 - pienso
 - piensa
 - pensa
7. **Nosotras _____ perfectamente el coche.**
 - conducís
 - conducimos
 - traducimos
8. **Tú _____ muy simpático pero ahora _____ enfadado.**
 - sois / son
 - eres / estás
 - estás / eres
9. **Conoces a Mercedes y a Margarita? No, yo no conozco.**
 - les
 - la
 - las
10. **Este es _____ radio. Sí, es verdad es _____ .**
 - mí / la tuya
 - mi / tuya
 - mío / tuyo
11. **Estos bolígrafos son _____ y los que están sobre la mesilla son _____.**
 - esos / aquellos
 - mis / tus
 - míos / tuyos
12. **_____ está Tía Tula? Tía Tula está en Salamanca.**
 - Dónde
 - Cómo
 - Cuándo
13. **El niño _____ lava las manos.**
 - se
 - las

- le
14. A él _____ los bombones.
- le gusta
 - le gustan
 - se gustan
15. Hoy hace _____ calor.
- muy
 - mucho
 - bueno
16. El próximo fin de semana _____ a viajar a Alicante.
- tenemos
 - vamos
 - debemos
17. Pedro nunca _____.
- le peino
 - se peino
 - se peina
18. Ellos no me _____ la verdad.
- hablan
 - dice
 - dicen
19. Cuántos años _____?
- tienes
 - tengas
 - hay
20. 186 se escribe: _____.
- ciento ochentaiséis
 - cien ochentaiséis
 - ciento ochenta y seis
21. Los hijos de mi tío son mis _____.
- hermanos
 - primos
 - hijos
22. No me gusta nada la opera. _____.
- Yo tampoco
 - A mí también
 - A mí tampoco
23. Qué hora es?
- Es la una y media
 - Es la una y media
 - Es una media
24. Él no hacer este ejercicio y vosotros lo hacer.
- puede / podéis
 - puedo / puedéis
 - podo / podeis
25. Voy _____ Madrid.
- de
 - a
 - en

7.4. Описание показателей и критериев оценивания сформированности компетенций на различных этапах их формирования; шкалы и процедуры оценивания

7.4.1. Вопросы и заданий для текущей и промежуточной аттестации

При оценке знаний учитывается уровень сформированности компетенций:

1. Уровень усвоения теоретических положений дисциплины, правильность формулировки основных понятий и закономерностей.
2. Уровень знания фактического материала в объеме программы.
3. Логика, структура и грамотность изложения вопроса.
4. Умение связать теорию с практикой.
5. Умение делать обобщения, выводы.

Таблица 7.4.1.1

Шкала оценивания на экзамене

Оценка	Критерии выставления оценки
Отлично	Обучающийся должен: - продемонстрировать глубокое и прочное усвоение знаний программного материала; - исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно изложить теоретический материал; - правильно формулировать определения; - продемонстрировать умения самостоятельной работы с литературой; - уметь сделать выводы по излагаемому материалу.
Хорошо	Обучающийся должен: - продемонстрировать достаточно полное знание программного материала; - продемонстрировать знание основных теоретических понятий; достаточно последовательно, грамотно и логически стройно излагать материал; - продемонстрировать умение ориентироваться в литературе; - уметь сделать достаточно обоснованные выводы по излагаемому материалу.
Удовлетворительно	Обучающийся должен: - продемонстрировать общее знание изучаемого материала; - показать общее владение понятийным аппаратом дисциплины; - уметь строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса; - знать основную рекомендуемую программой учебную литературу.
Неудовлетворительно	Обучающийся демонстрирует: - незнание значительной части программного материала; - не владение понятийным аппаратом дисциплины; - существенные ошибки при изложении учебного материала; - неумение строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса; - неумение делать выводы по излагаемому материалу.

Таблица 7.4.1.2

Шкала оценивания на зачете

Оценка	Критерии выставления оценки
Зачтено	Обучающийся должен: - продемонстрировать общее знание изучаемого материала; - показать общее владение понятийным аппаратом дисциплины; - уметь строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса; - знать основную рекомендуемую программой учебную литературу.
Не зачтено	Обучающийся демонстрирует: - незнание значительной части программного материала; - не владение понятийным аппаратом дисциплины; - существенные ошибки при изложении учебного материала; - неумение строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса; - неумение делать выводы по излагаемому материалу.

7.4.2. Письменной работы (эссе)

При оценке учитывается:

1. Правильность оформления
2. Уровень сформированности компетенций.
3. Уровень усвоения теоретических положений дисциплины, правильность формулировки основных понятий и закономерностей.
4. Уровень знания фактического материала в объеме программы.
5. Логика, структура и грамотность изложения письменной работы.
6. Полнота изложения материала (раскрытие всех вопросов)
7. Использование необходимых источников.
8. Умение связать теорию с практикой.
9. Умение делать обобщения, выводы.

Таблица 7.4.2.

Шкала оценивания эссе

Оценка	Критерии выставления оценки
Зачтено	Обучающийся должен: - продемонстрировать общее знание изучаемого материала; - показать общее владение понятийным аппаратом дисциплины; - уметь строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса; - знать основную рекомендуемую программой учебную литературу.
Не зачтено	Обучающийся демонстрирует: - незнание значительной части программного материала; - не владение понятийным аппаратом дисциплины; - существенные ошибки при изложении учебного материала; - неумение строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса; - неумение делать выводы по излагаемому материалу

7.4.3. Тестирование

Шкала оценивания

Оценка	Критерии выставления оценки
Отлично	Количество верных ответов в интервале: 71-100%
Хорошо	Количество верных ответов в интервале: 56-70%
Удовлетворительно	Количество верных ответов в интервале: 41-55%
Неудовлетворительно	Количество верных ответов в интервале: 0-40%
Зачтено	Количество верных ответов в интервале: 41-100%
Не зачтено	Количество верных ответов в интервале: 0-40%

7.5. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ.

Качество знаний характеризуется способностью обучающегося точно, структурированно и уместно воспроизводить информацию, полученную в процессе освоения дисциплины, в том виде, в котором она была изложена в учебном издании или преподавателем.

Умения, как правило, формируются на занятиях семинарского типа. Задания, направленные на оценку умений, в значительной степени требуют от обучающегося проявления стереотипности мышления, т.е. способности выполнить работу по образцам, с которыми он работал в процессе обучения. Преподаватель же оценивает своевременность и правильность выполнения задания.

Навыки - это умения, развитые и закрепленные осознанным самостоятельным трудом. Навыки формируются при самостоятельном выполнении обучающимися практико-ориентированных заданий, моделирующих решение им производственных и социокультурных задач в соответствующей области профессиональной деятельности, как правило, при выполнении домашних заданий, курсовых проектов (работ), научно-исследовательских работ, прохождении практик, при работе индивидуально или в составе группы и т.д. При этом обучающийся поставлен в условия, когда он вынужден самостоятельно (творчески) искать пути и средства для разрешения поставленных задач, самостоятельно планировать свою работу и анализировать ее результаты, принимать определенные решения в рамках своих полномочий, самостоятельно выбирать аргументацию и нести ответственность за сделанную работу, т.е. проявить владение навыками. Взаимодействие с преподавателем осуществляется периодически по завершению определенных этапов работы и проходит в виде консультаций. При оценке владения навыками преподавателем оценивается не только правильность решения выполненного задания, но и способность (готовность) обучающегося решать подобные практико-ориентированные задания самостоятельно (в перспективе за стенами вуза) и, главным образом, способность обучающегося обосновывать и аргументировать свои решения и предложения. **Устный опрос** - это процедура, организованная как специальная беседа преподавателя с группой обучающихся (фронтальный опрос) или с отдельными обучающимися (индивидуальный опрос) с целью оценки сформированности у них основных понятий и усвоения учебного материала.

Тесты являются простейшей формой контроля, направленная на проверку владения терминологическим аппаратом, современными информационными технологиями и конкретными знаниями в области фундаментальных и прикладных дисциплин. Тест может предоставлять возможность выбора из перечня ответов; один или несколько правильных ответов.

Практические занятия - реализуют дидактический принцип связи теории с практикой и ориентированы на решение следующих задач: углубление, закрепление и конкретизацию знаний, полученных на лекциях и в процессе самостоятельной работы; формирование практических умений и навыков, необходимых в будущей профессиональной деятельности; развитие умений наблюдать и объяснять явления, изучаемые; развития самостоятельности. На практических занятиях преподаватель организует детальное рассмотрение обучающимися отдельных теоретических положений учебной дисциплины и формирует умения и навыки их практического применения путем выполнения соответствия поставленных задач.

РАЗДЕЛ 8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

8.1. Методические рекомендации по написанию эссе

Эссе (от французского *essai* – опыт, набросок) – жанр научно-публицистической литературы, сочетающей подчеркнуто-индивидуальную позицию автора по конкретной проблеме.

Главными особенностями, которые характеризуют эссе, являются следующие положения:

- собственная позиция обязательно должна быть аргументирована и подкреплена ссылками на источники, авторитетные точки зрениями и базироваться на фундаментальной науке. Небольшой объем (4–6 страниц), с оформленным списком литературы и сносками на ее использование;
- стиль изложения – научно-исследовательский, требующий четкой, последовательной и логичной системы доказательств; может отличаться образностью, оригинальностью, афористичностью, свободным лексическим составом языка;
- исследование ограничивается четкой, лаконичной проблемой с выявлением противоречий и разрешением этих противоречий в данной работе.

8.2. Методические рекомендации по использованию кейсов

Кейс-метод (Case study) – метод анализа реальной ситуации, описание которой одновременно отражает не только какую-либо практическую проблему, но и актуализирует определенный комплекс знаний, который необходимо усвоить при разрешении данной проблемы. При этом сама проблема не имеет однозначных решений.

Кейс как метод оценки компетенций должен удовлетворять следующим требованиям:

- соответствовать четко поставленной цели создания;
- иметь междисциплинарный характер;
- иметь достаточный объем первичных и статистических данных;
- иметь соответствующий уровень сложности, иллюстрировать типичные ситуации, иметь актуальную проблему, позволяющую применить разнообразные методы анализа при поиске решения, иметь несколько решений.

Кейс-метод оказывает содействие развитию умения решать проблемы с учетом конкретных условий и при наличии фактической информации. Он развивает такие квалификационные характеристики, как способность к проведению анализа и диагностики проблем, умение четко формулировать и высказывать свою позицию, умение общаться, дискутировать, воспринимать и оценивать информацию, которая поступает в вербальной и невербальной форме.

8.3. Требования к компетентностно-ориентированным заданиям для демонстрации выполнения профессиональных задач

Компетентностно-ориентированное задание – это всегда практическое задание, выполнение которого нацелено на демонстрацию доказательств наличия у обучающихся

компетенций, знаний, умений, необходимых для будущей профессиональной деятельности.

Компетентностно-ориентированные задания бывают разных видов:

- направленные на подготовку конкретного практико-ориентированного продукта (анализ документов, текстов, критика, разработка схем и др.);
- аналитического и диагностического характера, направленные на анализ различных аспектов и проблем;
- связанные с выполнением основных профессиональных функций (выполнение конкретных действий в рамках вида профессиональной деятельности, например формулирование целей миссии, и т. п.).

РАЗДЕЛ 9. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература⁴

Калашова А.С. Стилистика (испанский язык) [Электронный ресурс] : учебное пособие / А.С. Калашова, Е.Н. Красикова. — Электрон. текстовые данные. — Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2016. — 130 с. - ЭБС «IPRsmart». — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66110.html>

Калашова А.С. Теоретическая фонетика (испанский язык) [Электронный ресурс] : учебное пособие / А.С. Калашова, Е.Н. Красикова. — Электрон. текстовые данные. — Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2015. — 175 с. - ЭБС «IPRsmart». — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/63019.html>

Дополнительная литература⁵

Быстров В.Я. Испанский язык. Pasatiempos. Загадки, ребусы, кроссворды, криптограммы [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / В.Я. Быстров, Р.И. Николенко. — Электрон. текстовые данные. — М. : Московский гуманитарный университет, 2016. — 45 с. - ЭБС «IPRsmart». — 978-5-906822-49-9. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/74700.html>

Быстров В.Я. Испанский язык. Сборник коротких рассказов [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / В.Я. Быстров, Р.И. Николенко. — Электрон. текстовые данные. — М. : Московский гуманитарный университет, 2015. — 48 с. - ЭБС «IPRsmart». — 978-5-906822-05-5. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/50667.html>

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Интернет-ресурсы, современные профессиональные базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

Интернет-ресурсы

<http://www.iprbookshop.ru> ЭБС «IPRsmart»

<http://www.rsl.ru> – Российская государственная библиотека.

Современные профессиональные базы данных

<http://pravo.gov.ru/> Официальный интернет-портал правовой информации

<http://www.nlr.ru/> Российская национальная библиотека.

<http://www.bbbook.ru/> Электронная библиотека BBbook.RU.

Информационно-справочные и поисковые системы

<http://www.multitrans.com>

<http://www.lingvo.ru/>

<http://www.paralink.com/context>

⁴ Из ЭБС

⁵ Из ЭБС

<http://www.translate.ru/>
<http://www.sciencedirect.com>
Сайтжурнала "Elmundo" – elmundo.es
Сайтжурнала "ABC" – abc.es
Сайтжурнала "ElPaís" – elpais.com
Сайтжурнала "La vanguardia" – lavanguardia.es
Сайтжурнала "La razón" – larazon.es
<http://www.edelsa.es>
<http://www.edinumen.es>
<http://www.sm-ele.com>

Комплект лицензионного программного обеспечения

Microsoft Open Value Subscription для решений Education Solutions № Tr000544893 от 21.10.2020 г. MDE Windows, Microsoft Office и Office Web Apps. (срок действия до 01.11.2023 г.)

Антивирусное программное обеспечение ESET NOD32 Antivirus Business Edition договор № ИС00-006348 от 14.10.2022 г. (срок действия до 13.10.2025 г.)

Программное обеспечение «Мираполис» система вебинаров - Лицензионный договор 244/09/16-к от 15.09.2016 (Спецификация к Лицензионному договору 244/09/16-к от 15.09.2016, от 11.05.2022 г.) (срок действия до 10.07.2023 г.)

Электронная информационно-образовательная среда «1С: Университет» договор от 10.09.2018 г. №ПРКТ-18281 (бессрочно)

Информационная система «ПервыйБит» сублицензионный договор от 06.11.2015 г. №009/061115/003 (бессрочно)

Система тестирования Indigo лицензионное соглашение (Договор) от 08.11.2018 г. №Д-54792 (бессрочно)

Информационно-поисковая система «Консультант Плюс» - договор об информационно поддержке от 26.12.2014, (бессрочно)

Электронно-библиотечная система IPRsmart лицензионный договор от 01.09.2022 г. №9489/22С (срок действия до 31.08.2024 г.)

Научная электронная библиотека eLIBRARY лицензионный договор SCIENC INDEX № SIO -3079/2022 от 12.01.2022 г. (срок действия до 27.01.2024 г.)

Свободно распространяемое программное обеспечение

Комплект онлайн сервисов GNU ImageManipulationProgram, свободно распространяемое программное обеспечение

Программное обеспечение отечественного производства:

Программное обеспечение «Мираполис» система вебинаров - Лицензионный договор 244/09/16-к от 15.09.2016 (Спецификация к Лицензионному договору 244/09/16-к от 15.09.2016, от 11.05.2022 г.) (срок действия до 10.07.2023 г.)

Электронная информационно-образовательная среда «1С: Университет» договор от 10.09.2018 г. №ПРКТ-18281 (бессрочно)

Информационная система «ПервыйБит» сублицензионный договор от 06.11.2015 г. №009/061115/003 (бессрочно)

Система тестирования Indigo лицензионное соглашение (Договор) от 08.11.2018 г. №Д-54792 (бессрочно)

Информационно-поисковая система «Консультант Плюс» - договор об информационно поддержке от 26.12.2014, (бессрочно)

Электронно-библиотечная система IPRsmart лицензионный договор от 01.09.2022 г. №9489/22С (срок действия до 31.08.2024 г.)

Научная электронная библиотека eLIBRARY лицензионный договор SCIENC INDEX № SIO -3079/2022 от 12.01.2022 г. (срок действия до 27.01.2024 г.)

**РАЗДЕЛ 10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА**

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Специализированная учебная мебель: комплект специальной учебной мебели. Технические средства обучения, служащие для предоставления учебной информации большой аудитории: доска аудиторная, компьютер, проектор, экран
Помещение для самостоятельной работы	Комплект специальной учебной мебели. Мультимедийное оборудование: видеопроектор, экран, компьютер с возможностью подключения к сети "Интернет" и ЭИОС

Для проведения занятий лекционного типа предлагаются наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации, соответствующие примерным программам дисциплин (модулей), рабочим учебным программам дисциплин (модулей).